

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 37

Minutes of the meeting held on Wednesday 6 July 2005 at 11:00 am
and Thursday 7 July 2005 at 9:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yea, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai, JP

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, JP

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Howard YOUNG, SBS, JP

Dr the Hon YEUNG Sum

The Hon LAU Chin-shek, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP (absent on 7.7.2005)

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon CHOY So-yuk, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

The Hon LI Kwok-ying, MH

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long

The Daniel LAM Wai-keung, BBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon MA Lik, GBS, JP (absent on 7.7.2005)

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC (absent on 7.7.2005)

The Hon CHIM Pui-chung

The Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

Members absent:

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

Public officers attending:

On 6.7.2005

The Hon Rafael HUI Si-yan, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP
The Financial Secretary

The Hon Elsie LEUNG Oi-sie, GBM, JP
The Secretary for Justice

Prof the Hon Arthur LI Kwok-cheung, GBS, JP
Secretary for Education and Manpower

Dr the Hon Patrick HO Chi-ping, JP
Secretary for Home Affairs

Dr the Hon Sarah LIAO Sau-tung, JP
Secretary for the Environment, Transport and Works

The Hon Frederick MA Si-hang, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP
Secretary for Constitutional Affairs

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP
Secretary for Security

On 6.7.2005 and 7.7.2005

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Health, Welfare and Food

Clerks in attendance:

On 6.7.2005 and 7.7.2005

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

On 6.7.2005

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (2)

Mr Ray CHAN Yum-mou, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Securities and Futures (Investor Compensation — Levy) (Amendment) Rules 2005 (gazetted on 30.6.2005)	108/2005
2. St. John's College Ordinance — Resolution (gazetted on 30.6.2005)	109/2005
3. Building (Planning) (Amendment) Regulation 2005 (gazetted on 30.6.2005)	110/2005
4. Pilotage (Dues) (Amendment) Order 2005 (gazetted on 30.6.2005)	111/2005

Other Papers

- No.99 - Sir Robert Black Trust Fund Annual Report for the year from 1 April 2004 to 31 March 2005 (published on 29.6.2005)
- No.100 - Annual Report 2003-2004 Hong Kong Broadcasting Authority (published on 29.6.2005)
- No.101 - Report of the J.E. Joseph Trust Fund Trustee, and Audited Statement of Accounts and Auditor's Report for the Fund, for the year from 1 April 2004 to 31 March 2005 (published on 30.6.2005)
- No.102 - Report of the Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund Committee, and Audited Statement of Accounts and Auditor's Report for the Fund, for the year from 1 April 2004 to 31 March 2005 (published on 30.6.2005)
- No.103 - Hong Kong Export Credit Insurance Corporation Annual Report 2004-2005 (published on 4.7.2005)
- No.104 - Sir David Trench Fund for Recreation Trustee's Report 2004-2005 (published on 4.7.2005)
- No.105 - Clothing Industry Training Authority Annual Report 2004 (published on 5.7.2005)
- No.106 - Construction Industry Training Authority Annual Report 2004 (published on 5.7.2005)

No.107 - Report of the Public Accounts Committee on Report No. 44 of the Director of Audit on the Results of Value for Money Audits (July 2005 - P.A.C. Report No. 44) (published on 6.7.2005)

Committee on Rules of Procedure of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region
Progress Report for the period October 2004 to June 2005
(published on 5.7.2005)

Report of the Panel on Manpower 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Commerce and Industry 2004/2005
(published on 5.7.2005)

Report of the Panel on Public Service 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Administration of Justice and Legal Services 2004/2005 (published on 4.7.2005) (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Home Affairs 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Transport 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Housing 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Security 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Constitutional Affairs 2004/2005
(published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Financial Affairs 2004/2005
(published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Education 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Planning, Lands and Works 2004/2005
(published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Welfare Services 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Economic Services 2004/2005
(published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Health Services 2004/2005 (published on 4.7.2005)

Report of the Panel on Environmental Affairs 2004/2005 (published on 5.7.2005)

Report of the Bills Committee on Bankruptcy (Amendment) Bill 2004 (published on 4.7.2005)

Report of the Bills Committee on Banking (Amendment) Bill 2005 (published on 30.6.2005)

Addresses

Dr Hon Philip WONG, Chairman of the Public Accounts Committee, addressed the Council on the Committee's Report on Report No. 44 of the Director of Audit on the Results of Value for Money Audits.

Hon LAU Chin-shek, Chairman of the Panel on Manpower, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon Mrs Sophie LEUNG, Chairman of the Panel on Commerce and Industry, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon TAM Yiu-chung, Chairman of Panel on Public Service, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon Margaret NG, Chairman of the Panel on Administration of Justice and Legal Services, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon Tommy CHEUNG, Chairman of the Panel on Home Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon LAU Kong-wah, Chairman of the Panel on Transport, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon CHAN Kam-lam, Chairman of the Panel on Housing, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon James TO, Chairman of the Panel on Security, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Dr Hon LUI Ming-wah, Chairman of the Panel on Constitutional Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon WONG Yung-kan, Deputy Chairman of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon Bernard CHAN, Chairman of the Panel on Financial Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Dr Hon YEUNG Sum, Chairman of the Panel on Education, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon LAU Wong-fat, Chairman of the Panel on Planning, Lands and Works, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon CHAN Yuen-han, Chairman of the Panel on Welfare Services, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon James TIEN, Chairman of the Panel on Economic Services, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon Andrew CHENG, Chairman of the Panel on Health Services, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Hon CHOY So-yuk, Chairman of the Panel on Environmental Affairs, addressed the Council on the Panel's report 2004/2005.

Questions

1. Hon MA Lik asked Question 1.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

2. Hon LAU Chin-shek asked Question 2.

The Secretary for Home Affairs replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Home Affairs replied.

3. Hon Howard YOUNG asked Question 3.

The Secretary for Security replied.

Four Members asked supplementaries and the Secretary for Security replied.

4. Hon Albert HO asked Question 4.

The Secretary for Security replied.

Seven Members asked supplementaries and the Secretary for Security replied.

5. Hon SIN Chung-kai asked Question 5.

The Secretary for Constitutional Affairs replied.

Six Members asked supplementaries and the Secretary for Constitutional Affairs replied.

6. Hon Vincent FANG Kang asked Question 6.

The Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Health, Welfare and Food replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

First Reading

**Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Bill
Revenue (Profits Tax Exemption for Offshore Funds) Bill 2005
Dentists Registration (Amendment) Bill 2005**

The Bills were read the first time and ordered to be set down for Second Reading pursuant to Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

Second Reading

Accreditation of Academic and Vocational Qualifications Bill

The Secretary for Education and Manpower moved the Second Reading and addressed the Council.

While the Secretary for Education and Manpower was speaking, the President left the chair at 2:56 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Revenue (Profits Tax Exemption for Offshore Funds) Bill 2005

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading and addressed the Council.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Dentists Registration (Amendment) Bill 2005

The Secretary for Health, Welfare and Food moved the Second Reading and addressed the Council.

Question on the Second Reading proposed. The President's Deputy stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

Bankruptcy (Amendment) Bill 2004

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which had been moved on 13 October 2004 resumed.

Hon TAM Heung-man, Chairman of the Bills Committee on Bankruptcy (Amendment) Bill 2004, addressed the Council on the Report of the Bills Committee on the Bill.

At 3:19 pm, while Hon TAM Heung-man was speaking, the President resumed the chair.

Two Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Bankruptcy (Amendment) Bill 2004**.

Question that clauses 1, 4, 6 to 10, 12, 13, 14, 16, 18 to 23, 25, 26, 29 to 35 and 37 to 48 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 5, 11, 15, 17, 24, 27, 28 and 36 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 5, 11, 15, 17, 24, 27, 28 and 36, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 46A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clause 46A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 46A proposed, put and agreed to.

New clause 46A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clause 46A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that the schedule stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved an amendment to the schedule and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that the schedule, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the **Bankruptcy (Amendment) Bill 2004**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Banking (Amendment) Bill 2005

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which had been moved on 6 April 2005 resumed.

Hon Jeffrey LAM Kin-fung, Chairman of the Bills Committee on Banking (Amendment) Bill 2005, addressed the Council on the Report of the Bills Committee on the Bill.

One Member spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Banking (Amendment) Bill 2005**.

Question that clauses 1, 2, 3, 5 and 7 to 14 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4 and 6 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 4 and 6, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 5A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clause 5A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 5A proposed, put and agreed to.

New clause 5A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clause 5A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that the schedule stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the schedule and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that the schedule, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the **Banking (Amendment) Bill 2005**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Motions

Proposed resolution under the Road Traffic (Driving-offence Points) Ordinance

The Secretary for the Environment, Transport and Works moved the following motion and addressed the Council:

Resolved -

- (a) that the Schedule to the Road Traffic (Driving-offence Points) Ordinance (Cap. 375) be amended, in item 12, in column 4, by repealing "3" and substituting "5"; and
- (b) that this Resolution shall come into operation on 1 January 2006.

Question on the motion proposed.

Hon Alan LEONG Kah-kit spoke on the motion as Chairman of the Subcommittee on Proposed Resolutions under the Road Traffic (Driving-offence Points) Ordinance (Cap. 375) and Fixed Penalty (Criminal Proceedings) Ordinance (Cap. 240), and then in his personal capacity as a Member.

12 Members spoke on the motion.

The Secretary for the Environment, Transport and Works replied.

Question on the motion put.

Hon Miriam LAU claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 51 Members were present, 36 were in favour of the motion, 13 against it and one abstained. (Voting record in Appendix I.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Proposed resolution under the Fixed Penalty (Criminal Proceedings) Ordinance

The Secretary for the Environment, Transport and Works moved the following motion and addressed the Council:

Resolved -

- (a) that the Schedule to the Fixed Penalty (Criminal Proceedings) Ordinance (Cap. 240) be amended -
 - (i) in item 10, by repealing "的連續雙白綫" and substituting "的連續白綫";

(ii) in item 14, by repealing "\$450" and substituting "\$600";

(iii) in item 18, by repealing "42(d)" and substituting "42(1)(d)";

(iv) by adding -

"18A. Regulation Using a mobile \$450"
42(1)(g) telephone or other ;
telecommunications
equipment or an
accessory to such
telephone or
equipment while
the vehicle is in
motion

(v) by adding -

"22A. Regulation Driving motor \$320"
47(1A) cycle or motor ;
tricycle without
keeping obligatory
lamps lighted

(vi) by adding -

"56A. Regulation Failing to drive \$450"
12(1) in the nearside ;and
lane of the
carriageway of an
expressway

(b) that this Resolution shall come into operation on 1 January 2006.

Question on the motion proposed.

One Member spoke on the motion.

Question on the motion put.

Hon Miriam LAU claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 47 Members were present, 36 were in favour of the motion, nine against it and one abstained. (Voting record in Appendix II.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Proposed resolution under the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance

The Secretary for Security moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Belgium) Order, made by the Chief Executive in Council on 12 April 2005, be approved.

Question on the motion proposed.

Hon James TO, Chairman of the Subcommittee on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Belgium) Order and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Denmark) Order, spoke on the motion.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance

The Secretary for Security moved the following motion and addressed the Council:

Resolved that the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Denmark) Order, made by the Chief Executive in Council on 12 April 2005, be approved.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Members' Bills

Second Reading

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (Merger) Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which had been moved on 25 May 2005 resumed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the Bill.

Dr Hon David LI replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited (Merger) Bill**.

Question that clauses 1 to 14, 17, 18 and 19 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 15 and 16 stand part of the Bill proposed.

Dr Hon David LI moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 15 and 16, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question about the preamble to the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

Dr Hon David LI reported that

the **Industrial and Commercial Bank of China (Asia)
Limited (Merger) Bill**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Members' Motions

Reviewing the mode of construction and operation for transport infrastructure

Hon LAU Kong-wah moved the following motion and addressed the Council:

That, in view of the toll increases by the operators of a number of transport infrastructures delivered through the Build-Operate-Transfer ("BOT") mode, which not only directly increase the burden of transport expenses on the public and lead to a rise in transportation costs for the business and industrial sectors, but also greatly aggravate the traffic congestion at other lower-toll tunnels or toll-free routes, thereby defeating the intended purpose of diverting traffic flows to various tunnels, this Council urges the Government to put up, in one year's time, specific proposals for improvement regarding the following:

- (a) relieving the pressure on various tunnels to increase their tolls;
- (b) enhancing the various tunnels' function of diverting traffic flows; and
- (c) conducting a comprehensive review of the BOT mode and drawing conclusion from the relevant experience to serve as guidance in the financing, construction and operation, etc, of future transport infrastructures, so as to avoid the above pitfalls and safeguard the interests of the public.

Question on Hon LAU Kong-wah's motion proposed.

The President stated that Hon Miriam LAU and Hon Andrew CHENG would move amendments to the motion and that Hon TAM Yiu-chung would also move an amendment to Hon Andrew CHENG's amendment. In accordance with the Rules of Procedure, the motion, the two amendments and the amendment to the amendment would be debated together in a joint debate.

Hon Miriam LAU and Hon Andrew CHENG consecutively spoke on the motion and the amendments.

While Hon Andrew CHENG was speaking, the President left the chair at 8:13 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon TAM Yiu-chung, another six Members and Hon CHAN Kam-lam consecutively spoke on the motion and the amendments.

At 9:10 pm, while Hon CHAN Kam-lam was speaking, the President resumed the chair.

Three more Members spoke on the motion and the amendments.

Hon LAU Kong-wah spoke on the amendments.

The Secretary for the Environment, Transport and Works spoke on the motion and the amendments.

Hon Miriam LAU moved the following amendment to Hon LAU Kong-wah's motion:

To add "expeditiously" after "this Council urges the Government to"; to delete "one year's" after "put up, in" and substitute with "six months' "; to delete "relieving" before "the pressure on various tunnels" and substitute with "actively exploring with the tunnel companies which own the franchises of the tunnels ways to achieve effective distribution of traffic among various tunnels and to relieve"; to delete ";" after "to increase their tolls" and substitute with ", such as extending the franchise periods, standardizing and reducing the tolls or adopting other feasible measure; and"; to delete "(b) enhancing the various tunnels' function of diverting traffic flows; and"; and to delete the original "(c)" and substitute with "(b)".

Question on Hon Miriam LAU's amendment to Hon LAU Kong-wah's motion proposed, put and agreed to.

The President stated that as Hon Miriam LAU's amendment had been agreed, she granted leave for Hon Andrew CHENG to revise the terms of his amendment and explain them to the Council.

Hon Andrew CHENG moved the following further amendment to Hon LAU Kong-wah's motion as amended by Hon Miriam LAU and explained the following revised terms of his amendment to the Council:

To delete "and" after "adopting other feasible measure;"; to add ", toll charging" after "guidance in the financing, construction"; and to add "; (c) reviewing whether the current toll increase mechanisms under the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road Ordinance and the Western Harbour Crossing Ordinance are in the public interest, and avoiding the introduction of similar mechanisms for future transport infrastructures; and (d) negotiating common ownership of the three road harbour crossings with the consortium which owns the franchises of both the Eastern Harbour Crossing and the Western Harbour Crossing, and presenting to this Council reports on the progress of the negotiations" after "interests of the public".

Question on Hon Andrew CHENG's amendment to Hon LAU Kong-wah's motion as amended by Hon Miriam LAU proposed.

Hon TAM Yiu-chung moved the following amendment to Hon Andrew CHENG's amendment:

To delete "whether" after "reviewing"; and to delete "under the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road Ordinance and

the Western Harbour Crossing Ordinance are in the public interest, and avoiding the introduction of similar mechanisms" after "current toll increase mechanisms" and substitute with "of all the tunnels delivered through the BOT mode, and introducing mechanisms that better meet the interest of the public".

Question on Hon TAM Yiu-chung's amendment to Hon Andrew CHENG's amendment proposed and put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, nine were in favour of the amendment and nine abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, seven were in favour of the amendment and 12 abstained. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on Hon Andrew CHENG's amendment to Hon LAU Kong-wah's motion as amended by Hon Miriam LAU put.

Hon CHAN Kam-lam claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, 11 were in favour of the amendment and seven abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 11 were in favour of the amendment and eight abstained. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was agreed.

Hon LAU Kong-wah replied.

Question on Hon LAU Kong-wah's motion as amended by Hon Miriam LAU and Hon Andrew CHENG put and agreed to.

The President suspended the meeting at 10:04 pm.

* * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 7 July 2005.

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Improving general out-patient services

Hon Andrew CHENG moved the following motion and addressed the Council:

That, as the Hospital Authority ("HA") has in recent years adopted the practice of referring patients of its specialist out-patient clinics ("SOPCs") who are in stable condition to general out-patient clinics ("GOPCs"), leading to an increased demand for general out-patient ("GOP") services, while at the same time the Administration has reduced the funding for HA, as a result of which the existing GOP services are grossly inadequate and patients have to wait for an excessively long time for the services, this Council urges the Government to formulate a clear policy on the provision of out-patient services, ensure that GOP services can provide grass-roots people with an effective health care safety net; at the same time, the Government should enhance HA's transparency in policy formulation, service planning, resources deployment, service delivery, etc. so that the general public and local people can take part in deciding and monitoring the primary health care services provided by HA; furthermore, HA should increase the resources and manpower for GOPCs having regard to the number of patient referrals from SOPCs to GOPCs, and adopt effective measures to improve the quality and quantity of out-patient services, including:

- (a) improving the processes and administrative arrangements of service delivery, increasing the quotas of booked appointment, and exploring alternative means, such as telephone and on-line booking, to replace the present chips allotment system, thereby saving patients the trouble of having to wait and collect the chips in person;
- (b) formulating clearly defined staffing standards for health care personnel at GOPCs;
- (c) allocating additional resources to shorten the waiting time at out-patient clinics in districts with a longer waiting time for out-patient services;
- (d) allocating more resources to set up additional evening out-patient clinics in districts in need and increase the consultation quota at such clinics;

- (e) expeditiously implementing its undertaking to set up Chinese medicine out-patient clinics in all the 18 districts in the territory; and
- (f) provided that the burden on patients will not be increased, considering the use of public-private partnership approach to promote engagement of private medical practitioners in out-patient services.

Question on Hon Andrew CHENG's motion proposed.

The President stated that Hon WONG Kwok-hing and Hon Vincent FANG Kang would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the two amendments would be debated together in a joint debate.

Hon WONG Kwok-hing spoke on the motion and the amendments.

After declaring his interest as a member of Hospital Authority, Hon Vincent FANG Kang spoke on the motion and the amendments.

23 Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Andrew CHENG spoke on the amendments.

The Secretary for Health, Welfare and Food spoke on the motion and the amendments.

Hon WONG Kwok-hing moved the following amendment to Hon Andrew CHENG's motion:

To delete "as" after "That," and substitute with "whereas community nursing and care services have yet to be fully developed,"; to add "undertake to maintain public general out-patient services, and to" after "this Council urges the Government to"; to add "the Legislative Council," after "so that"; to delete "quotas of booked appointment, and" after "increasing the" and substitute with "consultation quota and, apart from the present chips allotment system,"; to add "for making appointments" after "exploring alternative means"; to delete "to replace the present chips allotment system, thereby saving patients the trouble of having to wait and collect the chips in person" after "telephone and on-line booking," and substitute with "so as to provide more convenient services to patients"; to add "new towns, such as Tung Chung, and" after "evening out-patient clinics in"; to delete "and" after "in all the 18 districts in the territory"; and to add "; and (g) expeditiously enhancing existing community nursing and care services for chronically ill patients, and comprehensively developing such services" after "private medical practitioners in out-patient services".

Question on Hon WONG Kwok-hing's amendment to Hon Andrew CHENG's motion proposed and put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, eight were in favour of the amendment, eight against it and seven abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 15 were in favour of the amendment, two against it and six abstained. (Voting record in Appendix V) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion or amendments thereto on "Improving general out-patient services", the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon Vincent FANG Kang moved the following amendment to Hon Andrew CHENG's motion:

To delete "increase" after "furthermore, HA should" and substitute with "appropriately deploy"; to add "(b) increasing the information channels to enable patients to know clearly the chips allotment situation of various GOPCs, thereby shortening the patients' queuing time for appointments;" after "collect the chips in person;"; to delete the original "(b)" and substitute with "(c)"; to delete the original "(c)" and substitute with "(d)"; to delete the original "(d)" and substitute with "(e)"; to delete "allocating more" before "resources to set up additional evening out-patient clinics" and substitute with "expeditiously deploying"; to delete the original "(e)" and substitute with "(f)"; to delete the original "(f)" and substitute with "(g)"; to add "as far as possible," after "provided that"; and to add ", so as to provide quality out-patient services" after "private medical practitioners in out-patient services".

Question on Hon Vincent FANG Kang's amendment to Hon Andrew CHENG's motion proposed and put.

Hon Vincent FANG Kang claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, 17 were in favour of the amendment, four against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 11 were in favour of the amendment, five against it and seven abstained. (Voting record in Appendix VI.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Andrew CHENG replied.

Question on Hon Andrew CHENG's motion put and agreed to.

End of session

As it was the last meeting in the session, the President wished Members a restful time during the summer recess. She then declared that the next meeting of the Council would be held on 12 October 2005.

The Council was adjourned at 12:37 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President
19 August 2005

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 06/07/2005
 時間 TIME: 07:21:06 下午

動議 MOTION: 根據《道路交通（違例駕駛記分）條例》動議決議案
 PROPOSED RESOLUTION UNDER THE ROAD TRAFFIC (DRIVING-OFFENCE POINTS)
 ORDINANCE

動議人 MOVED BY: 環境運輸及工務局局長 Secretary for the Environment, Transport and Works

出席 Present :51
 投票 Vote :50
 贊成 Yes :36
 反對 No :13
 棄權 Abstain :1
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
涂謹申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			馬力	MA Lik	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 06/07/2005
 時間 TIME: 07:33:05 下午

動議 MOTION: 根據《定額罰款(刑事訴訟)條例》動議決議案
 PROPOSED RESOLUTION UNDER THE FIXED PENALTY (CRIMINAL PROCEEDINGS)
 ORDINANCE

動議人 MOVED BY: 環境運輸及工務局局長 Secretary for the Environment, Transport and Works

出席 Present :47
 投票 Vote :46
 贊成 Yes :36
 反對 No :9
 棄權 Abstain :1
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
涂謹申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			馬力	MA Lik	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat			劉秀成	Patrick LAU		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 06/07/2005
時間 TIME: 09:57:38 下午

動議 MOTION: 譚耀宗議員就鄭家富議員對劉江華議員（經劉健儀議員修正）的「檢討交通基建的建造及營運模式」議案所提修正案，作出的修正案
HON TAM YIU-CHUNG'S AMENDMENT TO HON ANDREW CHENG'S AMENDMENT TO HON LAU KONG-WAH'S MOTION (AS AMENDED BY HON MIRIAM LAU) ON "REVIEWING THE MODE OF CONSTRUCTION AND OPERATION FOR TRANSPORT INFRASTRUCTURE"

動議人 MOVED BY: 譚耀宗 TAM Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	20	
投票 Vote	18	19	
贊成 Yes	9	7	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	9	12	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	李柱銘 Martin LEE	棄權 ABSTAIN
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	棄權 ABSTAIN	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 06/07/2005
時間 TIME: 10:02:03 下午

動議 MOTION: 鄭家富議員對劉江華議員就「檢討交通基建的建造及營運模式」動議（經劉健儀議員修正）的議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON ANDREW CHENG TO HON LAU KONG-WAH'S MOTION (AS AMENDED BY HON MIRIAM LAU) ON "REVIEWING THE MODE OF CONSTRUCTION AND OPERATION FOR TRANSPORT INFRASTRUCTURE"

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	20	
投票 Vote	18	19	
贊成 Yes	11	11	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	7	8	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 07/07/2005
 時間 TIME: 12:24:45 下午

動議 MOTION: 王國興議員對鄭家富議員就「改善普通科門診服務」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON WONG KWOK-HING TO HON ANDREW CHENG'S MOTION ON
 "IMPROVING GENERAL OUT-PATIENT SERVICES"

動議人 MOVED BY: 王國興 WONG Kwok-hing

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	8	15	
反對 No	8	2	
棄權 Abstain	7	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	李柱銘 Martin LEE	棄權 ABSTAIN
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	棄權 ABSTAIN	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 07/07/2005
 時間 TIME: 12:28:13 下午

動議 MOTION: 方剛議員對鄭家富議員就「改善普通科門診服務」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON VINCENT FANG TO HON ANDREW CHENG'S MOTION ON
 "IMPROVING GENERAL OUT-PATIENT SERVICES"

動議人 MOVED BY: 方剛 Vincent FANG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	24	
投票 Vote	23	23	
贊成 Yes	17	11	
反對 No	4	5	
棄權 Abstain	2	7	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 HOWARD YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK